

蜘蛛阿南西和会说话的甜瓜（中文翻译参考版）

1

一天早上，天气很好。蜘蛛阿南西高高地坐在一棵刺树上，望着树下大象的园子。大象正在园子里锄甜瓜地。成熟了的甜瓜好像在叫着阿南西：“看，我们是多么香甜又多汁！赶快来吃我们吧！”

阿南西非常喜欢吃甜瓜，可是他实在太懒了，不愿意自己种甜瓜。现在，他坐在树上看着，等着。

太阳渐渐升高了，天气热了起来。

中午了，天太热，不能干活了。大象放下锄头，回家睡午觉去了。

阿南西等了整整一个上午，等的就是这个时刻！他飞快地从树上折下一根刺，一下子从树上跳到了大象的甜瓜地里。他挑了一个最大、最熟的甜瓜，用树枝在上面挖了一个小洞。

2

阿南西把自己的身体从洞里挤进甜瓜，开始大吃起来。他吃啊，吃啊，直到把自己撑得像一颗圆滚滚的浆果。

“我吃饱了。”阿南西终于开口说话了，“大象快回来了，我得走了。”

可是，当阿南西想从那个洞再挤出去的时候，他大吃一惊：自己的身体变得太大了，挤不出去了！

“糟了，我出不去了！”阿南西叫起来，“我得等，等到再身体变小了才出得去！”

阿南西坐到一堆甜瓜籽上，等着自己的身体变小。时间慢慢地在过去。

3

阿南西听到大象回到园子里来了。这时，他想到一个主意：等大象再走近一点的时候，我来说点什么，大象一定会以为是甜瓜在说话呢。那多好玩！

大象走进瓜地里了。“看，这个甜瓜多好，又大又熟！”大象一边说，一边把瓜摘了下来。

“唷！好痛！”阿南西大叫一声。

大象一下子跳起来：“这是谁在说话？”

“我，甜瓜。”阿南西说。

“我可从来不知道甜瓜会说话！”大象说。

“我们当然会说话！我们老是在说话。问题是，你从来也不听！”阿南西又说。

“我简直不相信自己的耳朵！”大象大叫起来。“一只会说话的甜瓜！谁会相信呢？我得把它拿去给国王看看。”大象抱起阿南西躲在里面的那只甜瓜，沿着大路走去。路上，他碰到了河马。

4

“大象先生，你到哪里去？”河马问道。

“我把这只甜瓜送到国王那里去。”大象回答。

“为什么？国王的甜瓜成百上千，多着呢。”河马说。

“可是他没有这样的甜瓜，这是一只会说话的甜瓜。”

河马不相信：“会说话的甜瓜？多傻呀！傻得像……”

“像一头瘦瘦的河马！”“甜瓜”说道。

河马气得脸都红了：“这是谁说的？是你说的吗，大象？”

“不是我，那是甜瓜说的。我早就告诉你它会说话，这下你信了吧？”

“我信了！我要和你一起去见国王。我要去听听，看到这只甜瓜时，国王会说些什么！”

“那就一块儿去吧！”于是，大象和河马带着甜瓜，一起沿着大路走去。

5

走着走着，他们遇见了一头野猪。

“你们抱着甜瓜，上哪里去啊？”野猪问道。

“我们把它送到国王那里去。”大象和河马告诉野猪。

“为什么？国王的甜瓜成百上千，多着呢。”野猪说。

“可是他没有这样的甜瓜，这是一只会说话的甜瓜。我亲耳听见它说话了！”河马说。

野猪大笑起来。“会说话的甜瓜？多傻呀！傻得像……”

“像一头英俊的野猪。”“甜瓜”说道。

野猪气得浑身发抖：“这是谁说的？是你说的吗，河马？是你说的吗，大象？”

“当然不是我们！那是甜瓜说的！这下你相信我们了吧？”

“我信了！我要和你一起去见国王，我要去听听，看到这个甜瓜时，国王会说些什么！”

一路上，他们碰到了鸵鸟、犀牛和乌龟。他们也都不相信“甜瓜”会说话。直到他们亲耳听到了，就都跟着一起来了。

6

动物们来到了国王面前。大象把甜瓜放在国王的脚边，鞠了一个躬。

国王看着大象说道：“你为什么给我送来一只甜瓜？我的园子里有成百上千的甜瓜呢。”

“可是，你没有这样的甜瓜，这是一只会说话的甜瓜。”大象说道。

“一只会说话的甜瓜？我不信！嘿，甜瓜，说说话吧！”

甜瓜不吭声。

国王有些不耐烦了。

“甜瓜，如果你真的能说话，说啊！我要你说话！我命令你说话！”

甜瓜还是一声不响。

国王无可奈何，说道：“这是一只傻瓜！”

国王话音未落，甜瓜说话了：“我傻？凭什么说我傻？我可不是那个对着甜瓜说话的傻子！”

动物们从来也没有看到国王发过这么大的火。“这，这个甜瓜竟敢侮辱我！”国王大声叫着，捡起甜瓜，用尽力气，把它往最远的地方扔去。

甜瓜跳着滚着，回到了大象的瓜地。“嘭”的一声，甜瓜撞到树上，撞碎了。阿南西从瓜皮的碎片中钻了出来。

现在阿南西的身体又变小了。他饿了，又想吃东西了。阿南西爬上一棵香蕉树，爬到香蕉里大吃起来。

大象回来了，他走到瓜地里，对着甜瓜说道：

“你们这些甜瓜，给我在国王面前惹麻烦！从此以后，你们爱说什么就说什么吧！我一个字也不想听！”

“这就对了，大象！”躲在香蕉里的阿南西说道：“我们香蕉该早点提醒你，会说话的甜瓜，除了会惹麻烦，还能干什么！”